

Travlhed, kritik og hvile

Lukas 10,38-42

³⁸ *Mens de var på vandring, kom Jesus engang ind i en landsby, og en kvinde ved navn Martha tog imod ham.*

³⁹ *Hun havde en søster, som hed Maria; hun satte sig ved Herrens fødder og lyttede til hans ord.*

⁴⁰ *Men Martha var travlt optaget af at sørge for ham. Hun kom hen og sagde: «Herre, er du ligeglad med, at min søster lader mig være alene om at sørge for dig? Sig dog til hende, at hun skal hjælpe mig.»* ⁴¹ *Men Herren svarede hende: «Martha, Martha! Du gør dig bekymringer og er urolig for mange ting.* ⁴² *Men ét er fornødent. Maria har valgt den gode del, og den skal ikke tages fra hende.»*

Selv om man er i familie, kan man godt have det svært med hinanden. Søstre kan være meget forskellige. Og det kan skabe problemer, hvis den ene er dominerende, og den anden mere den stille type. Det kan gå galt og føre til kritik.

Sådan var det for to søstre i evangeliet. Den ene, Martha, er meget aktiv og fortravlet med at tjene gæsten, Jesus. Søsteren Maria er derimod passiv og sidder bare og lytter. Martha kritiserer sin søster overfor Jesus og bebrejder ham, at han ikke siger noget til hende. For det er vigtigt at være en god værtinde. **Jesus hjælper dem begge. Og han hjælper os, som også kender til kritik i familie og menighed. Han ved, hvordan bekymring og uro over mange ting kan ødelægge en familie og en menighed.**

1.

For at vi kan forstå, at det ikke kun handler om at have det godt med andre mennesker, viser evangelisten os det store perspektiv:

Vers 38: *Mens de var på vandring ...* I kapitlet forud har Lukas fortalt, hvor Jesus var på vej hen: *Da tiden var ved at være inde, til at Jesus skulle optages til himlen, vendte han sig mod Jerusalem som målet for sin rejse.* (Luk 9,51). Det er perspektivet.

Jesus var på en rejse til Jerusalem. Der dør han på korset og opstår påskemorgen. Og umiddelbart før evangeliet i dag fortæller Lukas, at Jesus fortalte dem, han vandrede sammen med, om en barmhjertig samaritaner, der var på rejse, og fandt en mand mishandlet af røvere, og at han tog sig af ham. (Luk 10,33)

Det er baggrunden, når Jesus besøger de to søstre. Og han fortæller dem sandsynligvis, at han er på vej til Jerusalem, og hvad han skal gøre der. Måske nok også historien om den barmhjertige samaritaner. Søstrene ligger ikke halvdøde i huset, men de har brug for hans besøg. For bekymring og uro med mange ting, findes hos dem. Særligt hos Martha. Det hører vi om lidt. Døden findes også i deres hus og hjem.

Jesus kommer også til os i dag, hvor vi gør os bekymring og kan være urolige om mange ting – og

Busy, criticism and rest

Luke 10:38-42 NAU

Now as they were traveling along, He entered a village; and a woman named Martha welcomed Him into her home. She had a sister called Mary, who was seated at the Lord's feet, listening to His word.

But Martha was distracted with all her preparations; and she came up to Him and said, "Lord, do You not care that my sister has left me to do all the serving alone? Then tell her to help me." But the Lord answered and said to her, "Martha, Martha, you are worried and bothered about so many things; but only one thing is necessary, for Mary has chosen the good part, which shall not be taken away from her."

Even if you are family, you can have a hard time with each other. Sisters can be very different. And it can cause problems if one is dominant and the other more the quiet type. It can go wrong and lead to criticism.

This was the case for two sisters in the gospel. One, Martha is very active and busy serving the guest, Jesus. The sister Mary is passive and just sits and listens. Martha says it to their guest. She criticizes her sister and blames Jesus for not saying anything to her. However, it is important to be a good hostess. **Jesus helps them both. And He helps us who also know about criticism in family and congregation. He knows how worry and unrest can tear a family and a congregation apart.**

1.

In order for us to understand that it is not just about feeling good about other people, the evangelist shows us the bigger picture / perspective:

Verse 38: *While they were travelling along ...* In the preceding chapter, Luke has told us where Jesus was heading: *When the time was coming for Jesus to be taken up into heaven, he turned to Jerusalem as the destination of his journey.* (Luke 9:51). That is the perspective.

Jesus was on a journey to Jerusalem. There he dies on the cross and is resurrected on Easter morning. And just before our gospel today Luke tells that Jesus told the persons he was walking the story of the good Samaritan who was on a journey, that he came upon a man stripped and beaten by robbers and left half dead. (Lk. 10:30).

This is our context when Jesus visits the two sisters. He probably tells them that he is on his way to Jerusalem and what he will do there. Perhaps also the story of the Good Samaritan. It is their help when they are unwell and worry and worry about many things. Especially Martha. Sickness and death also will come to their house. (More about this later).

Jesus also comes to us today, where we worry and can be anxious about many things – and our worry often leads to critique of each other, so that we can lose faith

det fører til kritik af hinanden, så vi kan miste troen i vor travlhed. - Han samler os i dag for at vi skal lytte til ham og høre om hans rejse til Jerusalem, hvor han blev vores frelser og redningsmand.

Og sådan sidder vi pludselig at vi sidder sammen ved hans fødder og knæler sammen ved hans alterbord og modtager hans legeme og blod.

2.

Nu hører vi om Martha. Og det er meget positivt: **V38: og en kvinde ved navn Martha tog imod ham.**

...”Tage imod” er meget mere end at registrere, at en person kommer ind. Det betyder at byde velkommen, varte op og tage sig godt af.

Vi kan tænke på Abraham, der tog imod Herren og to engle: *Engang viste Herren sig ved Mamres Ege for Abraham, mens han sad i teltåbningen på den varmeste tid af dagen.* ² *Han så op og fik øje på tre mænd, som stod der, og da han så dem, løb han dem i møde fra teltåbningen og kastede sig til jorden for dem.* ³ *Han sagde: «Herre, hvis jeg har fundet nåde for dine øjne, så gå ikke din tjener forbi.* ⁴ *Lad mig hente lidt vand, så I kan få vasket støvet af jeres fødder og hvile ud under træet.* Og derpå forberedte han sammen med Sara et måltid med bagning af brød, slagtede en fin kalv og han gav gæsterne tykmælk og mælk.

Vi tager også imod Jesus om søndagen. Og imod hinanden. Det skal ikke kritiseres. Tværtmod, så er det al ros værd. At sørge for varme i kirken, rengøring, blomster, gode kirkebænke med hynder, lys, et smukt alter, brød og vin. Også kirkekaffe. Og at vi hilser på Frelseren i bønne gudstjenesten og tager imod hinanden og hjælper hinanden, så vi selv og nye mærker varme og at det betyder noget godt, at vi er her. **v40: Martha var travlt optaget af at sørge for ham.** Ingen kritik. Kun tak fra Jesus!

3.

V39: Hun havde en søster, som hed Maria; hun satte sig ved Herrens fødder og lyttede til hans ord. Maria tog imod Jesus ved at lytte og lade Ham tjene hende med sit ord. Det var Maria, som senere salvede Jesus med kostbar olie forud for hans død og gemte noget til hans begravelse. Som en af de få vidste hun, at Jesus skulle dø i Jerusalem. Mon ikke hun havde lært det, da hun sad ”ved Jesu fødder” og lyttede. Hun fik troen og glæden og håbet.

Det får vi også i dag af Jesus. Tro og glæde og håb. For Jesus er kommet til vores landsby, ikke for at lade sig tjene, men for selv at tjene og give sit liv for os.

Men vi må også gerne tjene ham ved at tage imod hinanden. Vi tjener ham med vores sang, med alle forberedelser, ligesom Martha gjorde. Og kommer der gæster i gudstjenesten, må vi gøre som Martha og også Abraham og Sara gjorde, da Herren kom på besøg. Jesus siger selv, at den, som tager imod et lille barn, tager imod ham.

in our busyness. - He gathers us today so that we can listen to Him and hear about His journey to Jerusalem, where He became our Savior and Savior.

And so we suddenly find ourselves sitting together at His feet and kneeling at His altar table receiving his body and blood to forgiveness of our sins.

2.

Now we hear about Martha. And this is very positive: **38: and a woman named Martha received him.**

"Receiving" is much more than recognizing a person coming into the house. It means to welcome and to take good care of.

We can think of Abraham receiving the Lord and two angels: *One day the Lord appeared to Abraham at the oak of Mamre while he was sitting in the opening of the tent at the hottest time of the day.* ² *He looked up and saw three men standing there, and when he saw them, he ran to meet them from the opening of the tent and threw himself to the ground before them.* ³ *He said, "Lord, if I have found favor in your eyes, do not pass by your servant.* ⁴ *Let me fetch some water, so that you can wash the dust off your feet and rest under the tree.* And then he prepared with Sarah a meal of baking bread, slaughtered a fine calf, and he gave the guests fine milk.

We also receive Jesus on Sundays. And we welcome each other. It should not be criticized. On the contrary, it is worth all praise. Caring for heating in our church-house, cleaning the floor, arranging flowers, sharing good benches, lightening the candles, preparing bread and wine for our Lord's Supper. Also church coffee. And that we greet our Savior in the Divine Service – and welcome each other and share in a way that we together can feel that it is good to be here. **v40: Martha was busy taking care of him.** No criticism. Only thanks from Jesus!

3.

V39: She had a sister named Mary; she sat at the Lord's feet and listened to His word. Mary received Jesus by listening to him and letting Him serve her with His Word. It was Mary who later anointed Jesus with costly oil before His death and left something over for his burial. She was one of the few who knew that Jesus would die in Jerusalem. I wonder if she had learned this when she sat "at Jesus' feet" and listened. She received faith and joy and hope.

We get that today as well. Faith and joy and hope. For Jesus has come to our village, not to be served, but to serve and give his life for us.

But we are also allowed to serve Him by welcoming each other. We serve Him with our singing, with all preparations, just as Martha and Abraham and Sarah: when the Lord came to visit them. Jesus himself says that whoever receives a little child receives him.

Men det vigtigste er at vi sidder ved Jesu fødder og lytter til Skriftlæsning og til prædiken og holder fast ved det ord, vi tog imod, da vi kom til tro – ved dåbens pagt – ved evangeliet. OG det er jo, at han døde for vore synder, og at han opstod påskemorgen for os. At høre dette hver søndag er at tage imod ham og at tage imod hans nåde.

4.

Men – desværre - mens Maria gjorde det, blev hun kritiseret af sin søster: **V40: *Hun kom hen og sagde: «Herre, er du ligeglad med, at min søster lader mig være alene om at sørge for dig? Sig dog til hende, at hun skal hjælpe mig.»***

Marthas kritik lyder rimelig. Vi skal jo tage os af hinanden.

Sådan kan vi også kritisere i tankerne og måske også med hårde ord. Vi føler måske det er rimeligt. – Kritiske tanker og ord kommer helt af sig selv. De kommer inden fra hjertet. Hvad skal vi gøre ved dem? OG hvad skal vi ikke gøre?

Det bedste havde været, at hun stille havde prikket Maria på skulderen og havde hvisket: Maria, hvorfor sidder du der? Kommer du ikke og hjælper? Og da havde hun måske mærket, at Maria ikke sad der i dovenskab, men lyttede. Og da havde hun måske også fået hjælp til at vente med den ekstra mad og opvartning. Men hun gjorde i stedet for det, som vi ikke skal: kritiserede i uforstand.

5.

Og da får vi Herrens svar. Jesus nu hjælper Martha og os til, når han svarede: **V41 «*Martha, Martha! Du gør dig bekymringer og er urolig for mange ting.*»**

Jesus viser hende først, at han forstår hende. Han kender til hendes bekymringer og uro. Han ved, hvor mange ting, der kan plage dig og gøre dit liv svært. Sygdom i familien, kritik af andre i menigheden, uro, fordi du føler, at du står alene, når de tunge ting skal ordnes. Ja, du kan endda nogle gange kritisere din Herre, at han tillader, at andre kristne er så ringe og dårlige. Du er ved at give helt op, ligesom Martha.

Alt dette ser Jesus i vore hjerter, ægteskab, venskab og menighed. Og han har medlidenhed. Det er derfor han har kaldt på os og fået os i kirke i dag.

Og da siger han: **V42 *Men ét er fornødent. Maria har valgt den gode del, og den skal ikke tages fra hende.***

At én ting er nødvendig. En eneste ting. Og den ene ting er, at han tjener os, frelser os, tilgiver os, redder os. Alt det, vi gør for ham kommer i anden række. Og det havde Maria forstået. Derfor sad hun og lyttede.

But the most important thing is that we sit at Jesus' feet and listen to the Scripture reading and to the sermon and hold fast to the word we received when we came to faith – by the covenant of baptism – by the gospel. AND it is that He died for our sins and that He rose for us on Easter morning. To hear this every Sunday and to receive his body and blood is to receive Him and to receive His grace.

4.

But – sadly - while Mary was doing that, she was criticized by her sister: **40: *She came up and said, "Lord, do you not care that my sister leaves me alone to take care of you? Tell her to help me."***

Martha's criticism sounds reasonable. We have to take care of each other.

This is also how we can criticize in our minds and thoughts and sometimes also with harsh words. And sometimes we think that is fair to criticize. And maybe it is?

Critical thoughts and words come all by themselves. They come from within the heart. What should we do about them? AND what should we not do?

The best thing would have been that she had quietly tapped Mary on the shoulder and whispered: Mary, why are you sitting there? Come and help. And then she might have noticed that Mary wasn't sitting there lazy, but listening. And then she might also have gotten help to wait with the extra food and service. But instead she did what we shouldn't do: criticized in foolishness.

5.

And then we get the Lord's answer. Jesus is now helping Martha and us to do when he answered: **41 *"Martha, Martha! You worry and are anxious about many things."***

Jesus first shows her that He understands her. He knows about her worries and unrest. He knows how many things can plague you and make your life difficult. Illness in the family, criticism of others in the church, unrest because you feel that you are alone when the heavy things have to be done. Yes, you can even sometimes criticize your Lord for allowing other Christians to be lazy and indifferent You are about to give up completely, just like Martha.

Jesus sees all this in our lives, in our marriage, friendship and congregation. And He has compassion. That is why He has called us and got us to church today.

And then He says: **v42: *But one thing is necessary. Mary has chosen the good part, and it will not be taken away from her.*** The one thing is that He serves us, saves us, forgives us, saves us. Everything we do for Him comes second. And Mary had understood that. That is why she sat and listened.

Når det går op for os, at denne ene ting er nødvendig – da begynder vi at sige tak for hinanden i stedet for at kritisere. Vi tager hinanden venligt på skulderen og spørger: Kan vi måske gøre det og det sammen, når Jesus Kristus har tjent os med sin kærlighed og tilgivelse? Og da sidder vi sammen under Ordets læsning og prædiken, og vi knæler sammen. Han døde for os og han sejrede over døden påskemorgen. Her finder vi hvile. Og her tager vi imod Jesus og får tillid til ham. Og bagefter får vi måske travlt med at gøre noget for hinanden og andre i ægteskab, familie, venskab og i menigheden - i kærlighed.

Gud være lovet for sit glædelige budskab.

When we realize that this one thing is necessary we begin giving thanks for each other in stead of critizising, and tap each kindly on the shoulder asking: Can we do this together when Christ has served us with his love and grace? And we sit down together and kneel together. He died for us and conquered death. Here we find rest. And here we receive Jesus and again and find hope and new trust. And later we might get busy to do things for each other in marriage, family, friendship and in our congregation - in love.

God be praised for His good news.